



# Przegląd Pyskowicki

STYCZEŃ-LUTY 2003 | Nr 1-2/83-84

Egzemplarz bezpłatny Pismo lokalne • Miesięcznik

## REKLAMA? PROMOCJA? - NIE!!!

Ostatnie doniesienia prasowe, radiowe i telewizyjne dotyczące członków gangu "Bodzia" aresztowanych przez CBŚ z Katowic poruszyły mieszkańców naszego miasta. W codziennych rozmowach w domu, w sklepie, na ulicy trwa ożywiona dyskusja na tematy bezpieczeństwa w naszym mieście, pracy miejscowej policji, działań naszych władz samorządowych, itp.

Większości mieszkańcom trudno jest się połapać w tym medialnym szumie, a tytuły artykułów "Radny w Kajdankach" czy "Bodzio to jest gość" mogą wskazywać, że szanująca się miejscowa prasa staje po stronie bezprawia.

Na pewno działania policji na jakiś czas poprawią sytuację, mniej będzie skarg na piszczące nocą opony samochodowe,

*Dokończenie na str. 5*

## Szacunek i zrozumienie

**Rozmowa z Wiesławem Leszczyńskim Zastępcą Burmistrza Pyskowice**

- Burmistrz powołał Pana na swojego zastępcę. Jaki zakres obowiązków będzie należał do Pana i jakie dziedziny życia naszego miasta będą Pana "oczkiem w głowie" ?

- Ustawa zlikwidowała instytucję wieloosobowego Zarządu Miasta, który jeszcze w poprzedniej kadencji był w naszym mieście sześciuosobowy, w tym burmistrz i dwóch zastępców oraz trzech nietatowych członków Zarządu.

W obecnej sytuacji podział zadań został ograniczony praktycznie do trzech osób: burmistrza miasta, zastępcy burmistrza i sekretarza miasta.

Z dniem 19 listopada 2002 r. Burmistrz powołał mnie na stanowisko swojego zastępcy, okre-



ZDJĘCIE: PIOTR DENISIEWICZ

ślając jednocześnie zakres moich obowiązków i pełnomocnictw.

Cytowanie pełnego zakresu powierzonych mi spraw, oraz udzielonych pełnomocnictw zajęłoby ogromną ilość miejsca, dlatego może ograniczymy się do podania ich w "postaci skondensowanej", mianowicie powierzono mi prowadzenie zagadnień z zakresu

oświaty, kultury, sportu i rekreacji, ochrony zdrowia, opieki społecznej, przeciwdziałania bezrobociu oraz patologiom społecznym, wydawania decyzji z zakresu administracji publicznej w ramach objętych upoważnieniem burmistrza.

Ponadto sprawuję bezpośredni nadzór nad Wydziałem Kultury, Sportu i Spraw Społecznych oraz jednostkami organizacyjnymi miasta takimi jak : Zespół Obsługi Placówek Oświatowych, Miejski Ośrodek Kultury, Biblioteka Miejska, Ośrodek Pomocy Społecznej, Żłobek i Placówki Oświatowe, a w czasie nieobecności Burmistrza zastępuję go w zakresie jego uprawnień.

*Dokończenie na str. 2*

## W NOWY ROK, W NOWYM SKŁADZIE, Z NOWYM OBLICZEM...

30 grudnia 2002 r. Rada Miejska powołała nowe kolegium redakcyjne „Przeglądu Pyskowickiego”. Teraz składa się ono z dziesięciu osób, a skład osobowy przedstawia się następująco: **Aleksander CICHORZ** - redaktor naczelny; zespół: **Tadeusz ŁĘGOWSKI**, **Krzysztof ŁAPUCHA**, **Aleksander POPIELUCH**, **Zbigniew JEZERSKI**, **Anna SMYL**, **Teresa GORCZYCA**, **Jan TURKIEWICZ**, **Jarosław BARAŃSKI**, **Zygfryd SMUDA**.

Chcemy, aby „Przegląd Pyskowicki” był gazetą poczytną, narzędziem rzetelnej informacji. Zapraszamy na nasze łamy wszystkich, którzy chcą podzielić się informacją, opiniami czy swoimi przemyśleniami. Mamy nadzieję, że prawie dziesięcioletni już "Przegląd" będzie gazetą wszystkich mieszkańców.

**ALEKSANDER CICHORZ - REDAKTOR NACZELNY**

## Jak to z Orkiestrą było...



Zaczęliśmy bardzo wcześnie - w połowie listopada. Zgłosiliśmy sztab, zebraliśmy odpowiednie dokumenty i... nasza ekipa (**Kasia Diaków**, **Dorotka Wali-**

**ska** i **Pawełek Gabriel**) wspierana myślami i telefonikami szefa Sztabu Miejskiego samodzielnie wyruszyła do Warszawy,

*Dokończenie na str. 6*

# Szacunek i zrozumienie

*Dokończenie ze str. 1*

Ustosunkowując się natomiast do drugiej części pana pytania, muszę powiedzieć, że ze względu na rangę powierzonych mi dziedzin życia mam zamiar traktować je wszystkie z jednakowym szacunkiem i zrozumieniem.

**– Praca w administracji samorządowej nie jest Panu obca, a ostatnią kadencję był Pan jednym z niewielu bacznych obserwatorów życia politycznego, społecznego i gospodarczego w naszym mieście. Czy będzie to miało wpływ na Pana pracę.**

– To prawda w kadencji 1994-1998 pełniłem funkcję etatowego członka Zarządu Miasta, prowadząc również sprawy oświaty, kultury i sportu.

Był to okres bardzo wyężonej pracy wynikający z konieczności przejścia szkolnictwa podstawowego przez samorządy gminne. Wiele podjętych wówczas decyzji miało wpływ na obecne funkcjonowanie systemu edukacyjnego młodzieży w naszym mieście.

Uważam, że w tamtym okresie wykonaliśmy kawał dobrej roboty, w której i ja miałem swoją czastkę.

Faktycznie w ubiegłej kadencji bacznie obserwowałem poczynania władz miejskich, przyglądając się ze szczególną uwagą dalszej reformie systemu oświaty w naszym mieście i nie tylko. Patrząc z perspektywy zwykłego mieszkańca tego miasta, bez obciążenia układami koalicyjno-politycznymi, wyrobiłem sobie obiektywny pogląd na wiele spraw.

Niewątpliwie mam zamiar wykorzystać te doświadczenia i przemyślenia w obecnej pracy, mam nadzieję, że z korzyścią dla

społeczeństwa i dziedzin, za które odpowiadam.

**– Edukacja, Kultura i Sport, to istotne - jeżeli nie najważniejsze - dziedziny życia decydujące o naszej przyszłości i prawidłowym rozwoju dzieci i młodzieży w dobie integracji z UE. Przewiduje Pan jakieś istotne działania władz miasta na tym polu ?**

– Słusznie pan zauważył, że edukacja, kultura i sport to ważne dziedziny w wychowaniu naszej młodzieży. Dlatego już w kadencji 94 - 98, gdy byłem za nie odpowiedzialny, przywiązywałem do nich szczególną uwagę. Teraz będę miał zaszczyt kontynuować rozpoczęte wtedy prace. Nie ukrywam, że praca w tych dziedzinach przynosi mi szczególną satysfakcję, choć jest trudna i nie zawsze widać natychmiastowe efekty podjętych działań. Zazwyczaj efekty osiąga się po kilku latach, a laury zbierają już inni decydenci. Podstawowym mankamentem ograniczającym efektywne działania na tym polu, to brak wystarczającej ilości środków finansowych. Wyzwaniem dla obecnych władz będzie próba ich zwiększenia, celem doposażenia placówek oświatowych w niezbędne pomoce naukowe, przeprowadzenia robót remontowych, zwiększenia bazy sportowej, właściwego docenienia odpowiedzialnej pracy kadry pedagogicznej tak, aby planowane wejście do Unii Europejskiej nie zaskoczyło nas drastyczną różnicą standardów oświatowych, kulturalnych i sportowych. Nie będzie to jednak zadaniem łatwym z ekonomicznego punktu widzenia, ponieważ środki finansowe gminy są ograniczone, a subwencja oświatowa w porównaniu do roku ubiegłego została obniżona o blisko 500 tys. złotych.

ROZMAWIAŁ:

**ALEKSANDER CICHORZ**

# Urzędnik z doświadczeniem

**Rozmowa z Dorotą Ziębą Skarbnikiem Miasta**

**– Pani skarbnik - to już pani trzecia kadencja RM na tym istotnym dla miasta stanowisku, czy doświadczenie współpracy z Radą Miejską i Burmistrzem ma istotny wpływ na zarządzanie finansami miasta?**

– Niewątpliwie w każdej dziedzinie życia i pracy doświadczenie odgrywa dużą rolę. Pomaga podejmować trafne i słuszne decyzje.

**– Nowa Rada Miejska, nowy burmistrz, nowy budżet, nowe potrzeby i nowe żądania. Czy kasa miasta jest w stanie sprostać wszystkim potrzebom i potrzebującym?**

– Z przykrością, ale muszę stwierdzić, że nie. Niestety fundusze miejskie są dosyć skromne i nie odbiegają wysokością od lat ubiegłych. A biorąc pod uwagę oczekiwania mieszkańców oraz stan infrastruktury miejskiej budżet byłby w stanie wchłonąć każde środki.

**– Podatki lokalne, czynsze - to najbardziej interesuje**

**mieszkańców. Czy przewiduje pani tutaj jakieś bardzo znaczące ruchy?**

– O wysokości podatków na 2003r. Rada już zadecydowała. Zmiany nastąpiły w podatku od nieruchomości, w opłacie targowej oraz w podatku od posiadania psa. Natomiast w sprawie czynszów decyzyjnie jeszcze nie została podjęta. Jednak znając trudną sytuację materialną sporej grupy mieszkańców naszego miasta, będzie to ogromnie trudna do podjęcia decyzja.

ROZMAWIAŁ:

**ALEKSANDER CICHORZ**

# Harmonogram sprzedaży lokali

Burmistrz Miasta Pyskowice podaje do publicznej wiadomości proponowany na rok 2003 harmonogram przeznaczenia do sprzedaży lokali mieszkalnych w zabudowanych nieruchomościach przyjętych od PRIED Gliwice

Miesiąc	Budynek
Marzec	Traugutta 30-32, Traugutta 47-49
Kwiecień	Traugutta 51-53, Traugutta 55-57
Maj	Traugutta 35-37, Traugutta 39-41
Czerwiec	Strzelców Bytomskich 10
Lipiec	Wyzwolenia Boczna 3
Wrzesień	Drzymały 2
Październik	Drzymały 4
Listopad	Strzelców Bytomskich 2
Grudzień	Wojska Polskiego 5

Burmistrz Miasta zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w uzasadnionych przypadkach.

# RADNI DYŻURUJĄ...

W każdy czwartek w godzinach 15.00-17.00 w pokoju nr 225 w budynku Urzędu Miejskiego w Pyskowicach, przy ul. Strzelców Bytomskich 3 (tel. 332-60-60) pełnią dyżury radni Klubu Radnych "Pyskowice 2006": **Teresa Gorczyca, Jolanta Drozd, Jarosław Barański, Krystian Pluta, Waldemar Paszkowski**. Zapraszamy mieszkańców.

# SZANOWNI MIESZKAŃCY

Mając na uwadze poprawę jakości funkcjonowania urzędu oraz obsługi mieszkańców, proszę o zgłaszanie ewentualnych uwag dotyczących funkcjonowania urzędu i obsługi mieszkańców bezpośrednio do Burmistrza Miasta, z-cy Burmistrza lub Sekretarza Miasta.

**WAĆLAW KĘSA**  
BURMISTRZ MIASTA

Ważne dla rolników i nie tylko

# IACS wystartował

Na terenie naszej gminy 9 stycznia br. rozpoczęto kolecykowanie bydła, w ramach Zintegrowanego Systemu Zarządzania i Kontroli, popularnie zwanego "Ajaksem". Biuro Powiatowe systemu mieści się w budynku Inkubatora Przedsiębiorczości przy ul. Kopernika 2 na pierwszym piętrze. Podlega mu teren całego powiatu gliwickiego oraz miasta: Gliwice, Zabrze, Chorzów, Świętochłowice.

Do końca tego roku znakowanie i wydawanie paszportów bydła jest nieodpłatne. Paszport wydaje Biuro ARiMR w ciągu 30 dni od zakolecykowania, paszport jest dowodem tożsamości zwierzęcia i wędruje razem z nim przez całe życie, pełni on o wiele

szerszą funkcję niż dotychczasowe „Świadectwo pochodzenia”. Oprócz tego posiadaczom zwierząt wydawana jest Księga Rejestracji Stada Bydła, w której odnotowuje się wszelkie zmiany zachodzące w posiadanym stadzie, czyli kupno nowych sztuk, sprzedaż, import, eksport, zamiana, padnięcia, urodzenia itp. Te fakty rolnik musi zgłosić, w odpowiednim formularzu, w ciągu 7 dni od momentu ich zaistnienia, w Powiatowym Biurze Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, a także odnotować w Księdze Rejestracji Stada. Posiadanie paszportu jest bardzo ważne, szczególnie przy sprzedaży zwierzęcia na ubój, ponieważ, żadna ubojnia nie przyjmie zwierzęcia bez tego dokumentu.

W odróżnieniu od paszportu zwierzęcia Księga Rejestracji Stada pozostaje na stałe w gospodarstwie. Ewidencji podlegają również konie. W dalszej kolejności zaewidencjonowane zostaną pogłowie trzody chlewnej, owiec oraz stada fermowe jeleni i danieli. Agencja będzie pozyskiwała również informacje na temat wielkości gospodarstw oraz arealów poszczególnych upraw. Każde gospodarstwo rolne i stado otrzyma numery identyfikacyjne od ARiMR, jest to konieczne dla prawidłowego działania całego systemu informacji o gospodarstwach oraz do uzyskania dopłat bezpośrednich z Unii Europejskiej.

Kierownikiem tutejszego biura jest pan **Andrzej Frejno**, któ-

ry wraz z pracownikami będzie służył państwu pomocą oraz wyjaśni wątpliwości związane z prowadzeniem ewidencji, bezpośrednio w siedzibie lub telefonicznie pod numerem 305-20-40.

Pyskowickie biuro jest jednym z 315 w kraju. Ulokowane u nas zostało z ogromnym wysiłkiem jeszcze w poprzedniej kadencji. Liczymy, że za ARiMR przybędą do Pyskowic inne instytucje związane z obsługą rolnictwa, a co za tym idzie przybędzie nowych miejsc pracy dla pyskowiczian. Problemom związanym z dostosowaniem się do wejścia do Unii Europejskiej poświęcimy kolejne artykuły w następnych wydaniach "Przeglądu Pyskowickiego".

**JAROSŁAW BARAŃSKI**

## OSTATNIE POŻEGNANIE



ZDJĘCIE: ZE ZBIORU AUTORA

Drugiego stycznia br. odprowadziliśmy na wieczny spoczynek wspaniałego Pedagoga i Przyjaciela - Panią **KRYSTYNĘ HEPOWĄ**. Jako polonistka, przez prawie czterdzieści lat, dziesiątkom pokoleń młodzieży pobierającej naukę w naszym liceum, przekazywała wiedzę o języku polskim i rozbudzała zamiłowanie do literatury. Przez te lata prowadziła koła zainteresowań, w tym recytatorskie, zaszczepiając zainteresowanie pięknem poezji.

Sporo spośród swoich uczniów i uczniów przygotowała do konkursów i olimpiad z języka polskiego, w których dochodzili do finału ogólnopolskiego, uzyskując wolny

wstęp na wyższe uczelnie.

W latach 1978-1983 była zastępcą dyrektora Zespołu Szkół im. M. Konopnickiej. Za ten duży wkład pracy pedagogicznej, wysoko cenioną była przez młodzież, rodziców i władze oświatowe. Zaliczając dwadzieścia lat pracy pedagogicznej otrzymała Złoty Krzyż Zasługi. Nagradzana była nagrodami Kuratora i Ministra Oświaty.

Dziś z wielkim smutkiem żegnają Panią Profesor absolwenci, uczniowie, rodzice i dyrekcja Zespołu Szkół im. Marii Konopnickiej w Pyskowicach, żegnają koleżanki i koledzy nauczyciele oraz sąsiedzi. Pamięć o Wspaniałym Człowieku pozostanie na zawsze w naszych sercach.

**WŁADYSŁAW MACOWICZ**

O G Ł O S Z E N I E

## Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem z dnia 28.01.2003 r. przeznaczył do sprzedaży n/w lokale mieszkalne:

- |   |   |
|---|---|
| <b>ul. Szopena 7</b><br>lokal mieszkalny nr 6, klatka II                                      | <b>ul. Traugutta 48</b><br>lokal mieszkalny nr 2,4,5  |
| <b>ul. Wojska Polskiego 9</b><br>lokal mieszkalny nr 2, klatka II                             | <b>ul. Traugutta 38-40</b><br>ul. Traugutta 38  |
| <b>ul. Wojska Polskiego 13</b><br>lokal mieszkalny nr 9, klatka II                            | <b>ul. Traugutta 38</b><br>lokal mieszkalny nr 4  |
| <b>ul. Wojska Polskiego 13</b><br>lokal mieszkalny nr 4, klatka III                           | <b>ul. Traugutta 59-61</b><br>ul. Traugutta 59  |
| <b>ul. Traugutta 42-44</b><br>ul. Traugutta 42  | <b>ul. Traugutta 59</b><br>lokal mieszkalny nr 3,   |
| <b>ul. Wojska Polskiego 2AB</b><br>lokal mieszkalny nr 6,                                     | <b>Al. 1-go Maja 2</b><br>lokal mieszkalny nr 7, klatka I,  |
| <b>ul. Wojska Polskiego 2AB</b><br>lokal mieszkalny nr 6, klatka A,<br>ul. Wojska Polskiego 2 | <b>ul. Wieczorka 34AB</b><br>lokal mieszkalny nr 6, klatka A,   |
| <b>ul. Paderewskiego 7</b><br>lokal mieszkalny nr 10, klatka III                              | <b>ul. Szpitalna 8</b><br>lokal mieszkalny nr 9, klatka IV,<br>lokal mieszkalny nr 6, klatka IV,                                      |
| <b>ul. Matejki 4</b><br>lokal mieszkalny nr 4, klatka II,                                     | <b>ul. Szpitalna 8</b><br>lokal mieszkalny nr 7, klatka III,<br>lokal mieszkalny nr 1, klatka III,                                    |
| <b>ul. Lompy 5</b><br>lokal mieszkalny nr 9, klatka II,                                       | <b>ul. Szpitalna 8</b><br>lokal mieszkalny nr 11, klatka II,<br>lokal mieszkalny nr 7, klatka II,                                     |
| <b>ul. Lompy 5</b><br>lokal mieszkalny nr 4, klatka II,<br>lokal mieszkalny nr 5, klatka II,  | <b>ul. Szpitalna 8</b><br>lokal mieszkalny nr 6, klatka II,<br>lokal mieszkalny nr 4, klatka II,<br>lokal mieszkalny nr 28, klatka I, |
| <b>ul. Traugutta 46-48</b><br>ul. Traugutta 46,   | <b>ul. Wieczorka 1</b><br>lokal mieszkalny nr 6, klatka I,  |
| <b>ul. Traugutta 46-48</b><br>lokal mieszkalny nr 4,  |   |

W/w zarządzenie zostało wywieszona na urzędowej tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miasta Pyskowice, ul. Strzelców Bytomskich 3.

## SZANOWNI PAŃSTWO

Podaję do wiadomości, że w każdy ostatni wtorek miesiąca, w godzinach 16.30-18.00 w sali 225 na 1-szym piętrze budynku Urzędu Miejskiego jestem do Państwa dyspozycji w ramach dyżuru Radnego Rady Miejskiej.

**ZBIGNIEW JEZERSKI, RADNY RADY MIEJSKIEJ**

Czy zwlekać z nabyciem lokalu mieszkalnego od gminy ? - materiał do przemysłów

# Kupić, nie kupić?

Gmina prowadzi zbywanie lokali mieszkalnych z bonifikatą 80% ceny, 90% lub 20% ceny (ta ostatnia dotyczy tylko lokali w budynkach dwulokalowych). Obowiązki bonifikaty 80% jest ograniczone do trzech lat od daty refundacji, bądź wymiany na koszt gminy chociażby jednego okna.

Po upływie trzech lat kalendarzowych, można już nabyć lokal za 90% bonifikaty od ceny lokalu. Od powstania możliwości nabywania lokali najpierw od Skarbu Państwa (przed 1990 r.), a następnie od Gminy zbyto ogółem 1139 lokali mieszkalnych (wg. stanu na 31.12.2002 r.). Liczba może nie jest impo-

nująca, ale należy mieć na uwadze, że od początku wprowadzenia wysokich bonifikat tj. od 1996r. Gmina zbywa średnio około 150-200 lokali rocznie. Mając na uwadze przyjęty w uchwale Rady Miejskiej Nr XLIX/461/98 z dnia 7.04.1998 r. wymóg, iż w zasobach gminy musi pozostać ok. 1000 lokali mieszkalnych oznacza, iż za dwa, lub trzy lata sprzedaż lokali przez Gminę może zostać wstrzymana.

W związku z uchwalonym programem gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Pyskowice na lata 2002 - 2007, w którym Gmina zobowiązała się do przygotowania

ponad 200 lokali socjalnych, dość poważnie brana jest pod uwagę propozycja zwiększenia liczby lokali, które będą stanowiły zasób mieszkaniowy Gminy. Obecnie wielkość zasobu nie mniejsza niż 1000 lokali mieszkalnych, może się okazać niewystarczająca, w związku ze zwiększonymi zadaniami Gminy w zakresie zapewnienia lokali socjalnych.

Ponadto, w sytuacji, gdy wspólnoty mieszkaniowe coraz częściej, zobowiązują Gminę do wpłacania środków na wyodrębnione fundusze remontowe wspólnot, środki przeznaczone w budżecie na remonty budynków komunalnych nie wystarczają

na pokrycie, i niezbędnych remontów, i środków na fundusze remontowe. Z czegoś trzeba będzie zrezygnować !

Gmina ma w swoim zasobie 75 budynków, w których ma 100% udziałów (nie zbyła żadnego lokalu) i to głównie na te budynki powinny zostać przeznaczone środki na remonty, po to by te obiekty, które stanowią będą w całości zasób mieszkaniowy gminy przedstawiały w przyszłości dobry poziom techniczny.

A więc pozostaje otwartym pytaniem, czy należy zwlekać z nabyciem lokalu od gminy?

WACŁAW KĘSKA  
BURMISTRZ MIASTA

## Drugi Urząd Skarbowy w Gliwicach

ul. Młodego Hutnika 2, 44-100 Gliwice  
tel. 270-45-60 fax. 270-40-17

### INFORMACJA!

W okresie od 1 stycznia do 30 kwietnia 2003 roku zostanie przeprowadzona kolejna akcja rozliczenia rocznego podatników podatku dochodowego, w związku z powyższym Drugi Urząd Skarbowy w Gliwicach uprzejmie informuje:

• druki zeznań rocznych można pobierać w siedzibie Urzędu w godzinach:

- pn., śr., pt. od 7.00-15.00
- wt., czw. od 7.00-16.00

- przyjmowanie zeznań rocznych odbywać się będzie w sali obsługi podatnika na parterze tut. urzędu.
- zeznania podatkowe można również przysyłać za pośrednictwem urzędów pocztowych
- wpłaty podatku można dokonywać za pośrednictwem poczty lub banku na rachunek Drugiego Urzędu Skarbowego tj. NBP O/o Katowice 69101012123185252223000000, bądź osobiście w siedzibie Urzędu
- Ministerstwo Finansów nie pokrywa kosztów opłaty pocztowej za listy polecane, zawierające zeznania roczne oraz za dokonanie wpłaty należnego podatku na pocztę
- W przypadku zwrotu nadpłaty przekazem pocztowym (jeżeli podatnik nie podał numeru konta bankowego na druku NIP-3) koszty przekazu obciążają podatnika,
- Nadpłaty, których wysokość nie przekracza 8.80 zł podlegają z urzędu zaliczeniu na poczet zaległości podatkowych wraz z odsetkami za zwłokę oraz bieżących zobowiązań podatkowych, a w razie ich braku - na poczet przyszłych zobowiązań podatkowych, chyba że podatnik wystąpi o ich zwrot.
- do kwoty 8,80 zł będą zwracane w kasie jedynie na pisemny wniosek podatnika, w przeciwnym przypadku będą zarachowywane na poczet przyszłych
- wszelkie informacje dotyczące składania zeznań podatkowych można uzyskać osobiście w tut. Urzędzie lub telefonicznie pod numerem tel. 270-45-60 w.543

Za rok 2002 - podobnie jak za 2001 - podatników podatku dochodowego od osób fizycznych opłacających podatek na ogólnych zasadach obowiązują dwa wzory zeznań podatkowych oznaczone symbolami PIT-36 oraz PIT-37. Załącznikami do zeznań są: PIT/O, PIT/D, PIT/M, PIT-B oraz PIT/C, z tym że PIT/M, PIT-B oraz PIT/C stanowią jedynie załączniki do zeznania PIT-36.

## Informacja

w sprawie dodatkowych wpływów z tytułu podatku od nieruchomości w 2002 roku.

W 2002 roku jedno z przedsiębiorstw posiadających nieruchomości na terenie miasta Pyskowice złożyło deklaracje korygujące w podatku od nieruchomości za lata 1997-2002.

Ze złożonych korekt wynikało, że przedsiębiorstwo deklarowało i wpłacało za wymienione lata zaniżony podatek od nieruchomości. Jako powód deklarowania zaniżonych kwot podatku przedsiębiorstwo podało brak wcześniejszej inwentaryzacji posiadanego majątku. Łączna kwota zaniżenia wyniosła 2.124.801,50 zł natomiast należne odsetki za zwłokę wyniosły 2.850.609,50 zł. Kwoty te wpłynęły na rachunek dochodów miasta.

W końcu grudnia, 2002 roku przedsiębiorstwo ponownie skorygowało deklaracje podatkowe, jako powód podało błąd w ustaleniach wcześniejszej inwentaryzacji posiadanego majątku.

W efekcie ponownej korekty zobowiązań gmina jest zobowiązana zwrócić z wpłaconych wcześniej kwot 1.227.098 zł. w kwocie tej zawiera się 668.453,50 zł nadpłaconego podatku oraz 558.644,50 zł nadpłaconych odsetek za zwłokę.

W rezultacie z wpłaconej wcześniej kwoty 4.975.411 zł w mieście pozostało 3.748.313,- zł.

WACŁAW KĘSKA  
BURMISTRZ MIASTA

## BAL

### CHARYTATYWNY

Restauracja "U Kuca" oraz Samorządowe Forum Społeczno Gospodarcze już po raz trzeci **SERDECZNIE ZAPRASZA NA BAL CHARYTATYWNY**, który odbędzie się 01.03.2003 o godz. 20.00 w Restauracji "U Kuca" Pyskowice, ul. Sikorskiego 46.

Gra i śpiewa "Marco" oraz DJ. Cena 60 zł od osoby, w tym konsumpcja.

Zaproszenia do nabycia:

- Restauracja "U Kuca", Pyskowice, ul. Sikorskiego 46, tel. 233-97-02

- Rock Cafe, Pyskowice, ul. Rynek 16, tel. 233-36-87

## DO TESCO TYLKO W WEEKEND

Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej Gliwice informuje, że od dnia 01.12.2002 r. - 31.01.2003 r. s o n d a ż o w o uruchomił linię: Pyskowice - Tesco - Pyskowice bez pobierania należności za przejazd, hipermarket "Tesco" nie partycypuje w kosztach tego połączenia, P PKS z dniem 04.02.03 r. ogranicza kursowanie tego autobusu tylko do sobót i niedziel wg. dotychczas obowiązującego rozkładu jazdy.

JERZY JAROSZEK  
DYREKTOR P PKS GLIWICE

## REKLAMA? PROMOCJA? - NIE!!!

Dokończenie ze str. 1

mniej młodzieży będzie chodziło na luzie, ale czy jedna lub kilka akcji załatwi sprawę? - mogą śmiało powiedzieć - NIE!

Nasze miasto nie potrzebuje taniej medialnej sensacji i pseudo-reklamy, która jeżeli nie odstraszy, to z pewnością zmusi do myślenia inwestorów, którzy zechcą w naszym mieście tworzyć nowe miejsca pracy, których nam brakuje jak wody do życia na pustyni. Starania kilku kadencji, wydatkowane środki na przygotowanie terenów pod przyszłe inwestycje, mogą okazać się zmarnowane, bo kto zechce budować w mieście gangsterów?

Mam jednak nadzieję, że tak się nie stanie. Żyję w naszym mieście już bardzo długo i mogę powiedzieć, że trochę je znam. Tworzenie z niego medialnego miasta bezprawia i panoszącej się wszędzie "mafii" to gruba - delikatnie mówiąc - przesada.

Pyskowice, to miasteczko jakich dziesiątki innych w Polsce, borykające się z problemami bezrobocia, biedą, brakiem mieszkań, sal gimnastycznych z prawdziwego zdarzenia, coraz bardziej niszczącym zasobem komunalnym. Można jeszcze długo wymieniać, ale czy to jest istotne dla mediów - chyba znowu mogę powiedzieć - NIE!

Walka i przeciwdziałanie przestępczości przez Policję jest sprawą bardzo ważną, ale to powinna być codzienność, która nie wzbudza emocji i nikomu niepotrzebnej sensacji.

Komuś jednak zależy, by zmienić wizerunek naszego spokojnego miasteczka w miasto bezprawia.

Tak przedstawiany obraz naszego miasta - zresztą daleki od prawdy - sprawi, że jeszcze długo będziemy żyli w stagnacji i marazmie.

Mieszkańcom potrzebne jest poczucie bezpieczeństwa poprzez solidnie pracującą na co dzień policję i straż miejską. Miastu potrzebny jest gospodarz, który we współpracy z całą Radą Miejską, inspirującą i wspomagającą go w działaniu, będzie dbał o jego rozwój i coraz lepsze życie mieszkańców. Tę rolę ma do spełnienia nowo wybrany burmistrz, który w przeszłości jak i obecnie nie ukrywa swojej stanowczości w zwalczaniu chuligaństwa i przestępczości i w tym celu powoła zespół do spraw bezpieczeństwa i porządku w mieście.

Na koniec mam prośbę do tych, którzy dla swoich celów "grają" miastem - zastanówcie się trochę, czy to się naprawdę opłaca?

Miasto - to ludzie, którzy umieją myśleć i kiedyś dojdą prawdy.

ALEKSANDER CICHORZ

## PENSJA BURMISTRZA

Rada Miejska na posiedzeniu w dniu 22.01.2003 podjęła uchwałę o zmianie wynagrodzenia Burmistrza Miasta. Ostatnie zmiany są wynikiem Rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie zasad wynagradzania i wymagań kwalifikacyjnych pracowników samorządowych zatrudnionych w urzędach gmin, starostwach powiatowych i urzędach marszałkowskich.

Składniki wynagrodzenia:

- wynagrodzenie zasadnicze - 4.530 zł
- dodatek funkcyjny - 1.755 zł
- dodatek za wieloletnią pracę - 960 zł
- dodatek specjalny - 1.257 zł

Aktualnie pensja burmistrza wynosi 8.448 zł brutto i obejmuje okres od początku kadencji. Wzrosła o 629 zł ze względu na konieczność podwyższenia o 10% dodatku specjalnego.

ALEKSANDER CICHORZ

## U KOMBATANTÓW

Zarząd Związku Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych Koła Miejskiego w Pyskowicach zorganizował w dniu 18 grudnia 2002 r. wspólną wieczerzę wigilijną dla członków i podopiecznych w restauracji "Pod Ratuszem", na którą zaproszono władze miasta i duchowieństwo naszych parafii a także zaproszono gości.

Wieczerzę wigilijną zorganizowano przy dużym udziale władz miejskich - za co serdecznie dziękujemy.

Ponadto pragniemy zaznaczyć, że na tym spotkaniu odznaczono pana burmistrza **Wacława Kęskę** oraz 5-ciu naszych członków za dobrą współpracę z naszym Zarządem Koła. Wieczerza Wigilijna przebiegała w miłej i przyjemnej atmosferze.

AMBROŻY KAZIMIERCZAK



ZDJĘCIE: GINTER KLAKA

## Można solidnie, można dobrze Tak trzymać!!!

Słyszymy często narzekania mieszkańców na pracę naszego MZBM-u. Lokatorzy utyskują na złe kontakty z administracją, itp. Myślę jednak, że coś się zmienia i to w dobrym kierunku.

Z początkiem roku inspektor budowlany MZBM-u pan **Jan Osowski** zauważył na budynku przy ul. Wyszyńskiego, że komin jest w złym stanie technicznym, potwierdzili to także lokatorzy i kominiarze. W następnym tygodniu ekipa MZBM-u szybko i sprawnie usunęła zagrażający bezpieczeństwu mieszkańców komin i zabezpieczyła dach, zapobiegając mogącej powstać tragedii. Sprawne i szybkie działanie służb odpowiedzialnych za

ratowanie naszego życia to standard, ale tak szybko i sprawne działanie służb MZBM-u zapobiegające powstaniu nieszczęścia zdarza się nieczęsto. Dlatego należą się im słowa podziękowania za gospodarskie oko i sprawne działanie. Życzę mieszkańcom i sobie, aby nie był to tylko jedyne przypadek, a sprawne i rzetelne działanie pracowników MZBM-u stało się codziennością ku zadowoleniu wszystkich mieszkańców. Sprawna i solidna ekipa pracowała w składzie: **Erhard Szolc, Robert Broł, Paweł Lewandowski** pod nadzorem mistrza **Andrzeja Jarzabka**. Panowie! Tak trzymać! Dziękujemy!

ALEKSANDER CICHORZ

## Biuro Poselskie Wiesława Okońskiego,

Pyskowice, ul. Kopernika 2, tel. 333-05-76  
pełni dyżur: środa od godz. 16.00 - 18.00, piątek od godz. 16.00 - 18.00

## Radna Rady Powiatu Gliwickiego

- **Janina Cebulska-Olszewska**

pełni dyżur (w lokalu Biura Poselskiego)  
w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca  
w godzinach od 17.00 - 18.00 (począwszy od marca)

# Jak to z Orkiestrą było...

na ulicę Niedźwiedzia - do siedziby Fundacji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Tam po uzyskaniu odpowiednich materiałów - np. baner na scenę, "blachy", serduszka - zrobili kilka pamiątkowych zdjęć i wrócili z powrotem.

O odbyło się też kilka spotkań organizacyjnych dotyczących przebiegu akcji w Pyskowicach, jak również w okolicach - Wielowski, Toszku, Kamieńcu, Ciochowicach.

Kilka dni wcześniej dzięki zaangażowaniu pana **Wł. Macowicza** dostaliśmy "dwuzłotówki z dziurą" - co znacznie podniosło rangę naszego sztabu. A potem - już Wielki XI Finał WOŚP.

Tydzień wcześniej wszyscy wolontariusze rozpoczęli przygotowania do ŚWIATEŁKA DO NIEBA.

11 stycznia wzięli udział w imprezie "Wtajemniczenie" (w i przed Miejską Biblioteką) - trening polskiego tańca narodowego, śpiewanie piosenki finałowej. Każdy, kto przeszedł pomyślnie swoje śpiewanki, uroczystie ślubował:

"będę zawsze uśmiechniętym wolontariuszem WOŚP, będę emanował radością na każdego z przechodniów"...

Po ślubowaniu miało miejsce pieczętowanie puszek, rozdzielanie rejonów itp.

Wieczorem - zakupy w Makro typu -herbaty, cukier, miseczki, łyżeczki, kubeczki itd.

Teraz - Finałowa Niedziela.

Kwestowaliśmy już od 6.00 - to byli ci najbardziej zaangażowani i najcieplej poumierani.

Wyjechał w trasę "Wesoły Busik" pana **S.Kruczka** - dzięki któremu nasi wolontariusze dotarli do okolic Pyskowiec: Paczyny, Byciny, Taciszowa, Kotulina.

O 11.00 w "Sztabobibliotece" pojawił się ogromny gar pysznego żurku pani **Gerdy** - posiłek zbieraniem okoliczności taki sam jak w wielu grających miastach Polski. O 15.00 nastąpiło uroczyste otwarcie Finału na scenie przy Domu Kultury przez jedną z autorek tekstu, **Karola Szmita** i panią **Sylwię** z MOK-u. Przygrywał z werwą zespół "Dla odmiany" i od tego momentu impreza już tylko mogła się rozkręcać. Wolontariusze uśmiechali się i wyciągali datki z publiczności, a na scenie występowały kolejne grupy artystyczne - sekcje wokalne i taneczne z MOK-u, zespoły "Krzyk", "Rubens" i inne.

16.00 to godzina przyłączenia się do Orkiestry sklepów sieci Żabka, które kwestowały na swoim terenie jeszcze przed Finałem.

O 18.00 przyszedł czas na aukcję. Pod przysłowiowy młoteczek poszły: pyskowiackie srebrne serduszka (szczęśliwi nabywcy - **Zbigniew Rutkowski** - połączenie z zagranicy, Burmistrz Miasta Pyskowiec, Gospoda "6", Pizzeria Roma), chleb w kształcie serca WOŚP, koszulki orkiestry, sztabka miedzi (obecnie na półce u Burmistrza Miasta), obraz z dawnej epoki - u pana Zbyszka oraz rzeczy ufundowane przez Gospodę "6" (ekstra ludziska!).

Punktem kulminacyjnym była godz.20.00 (właściwie trochę po...), kiedy trzasnęło "Świąteczko do nieba" i na scenie (nawiasem mówiąc solidna konstrukcja!) pojawili się wszyscy wolontariusze. Razem zaśpiewaliśmy: "żyć mi się chce i śpiewać się chce, bo dobre serce pięknie czyni mnie"...

Potem nie zostało już nic innego, jak w pięknym stylu odtańczyć



finałowego poloneza (muzyka **W.Kilar**) i udało się !!! Pamiątkowe fotografie zostały wykonane. Ciekawe tylko czy klisze nie popełniały...

A w "Sztabobibliotece" już czekał na zbierających olbrzymi piętro torcik ufundowany przez **Marka** i **Sybillę Szmit**.

Po obliczeniach okazało się, że łącznie zebraliśmy 22.655 PLN - w tym miejscu ukłony dla Banku Spółdzielczego w Pyskowicach! - trochę złota - 3 pierścionki, kawałki łańcuszków, wisiorki;

trochę srebra - 3 pierścionki, łańcuszki, bransoletki, wisiorki; bardzo dużo bilonu obcej waluty, monety sprzed denominacji, żetony telefoniczne (już nieważne).

Wzruszyliśmy się grosikami aż czterech wesel - oj, było dużo liczenia... (życzymy ogromu szczęścia).

W Ciochowicach w Domu Sportowca odbyła się zabawa, którą z wielkim zaangażowaniem zorganizował i przeprowadził pan **Rainhard Morawiec**. Bawiło się ok. 90 osób, był olbrzymi tort, zlicytowano piłkę oraz szalik Górnika Zabrze z oryginalnymi podpisami zawodników.

W szkołach uczniowie kwestowali w trakcie przerw, młodzież wybawiła się w trakcie dyskotek, sprzedawano ciasta, przeprowadzano loterie i tak:

· w Szkole Podst. nr 6 - orkiestrowano pod opieką pań: **M. Karłowicz** i **A. Styblińskiej**

· w Gimnazjum nr 1 - dzielnie grały **B. Bryła**, **M. Krupiarz**, **M. Piprowska**

· w Szkole Podst. nr 4 - imprezami opiekowała się **G. Piotrowska**,

· w Gimnazjum nr 2 i Szkole Podst. nr 5 - dyskotekę zorganizowały **J. Dudek**, **S. Holetzke**

· wolontariusze w Toszku i okolicach przygrywali w takt muzyki **I. Zmysło**

· w Wielowski koncertowano pod patronatem **M. Witek**, **R. Macioszek**, **A. Dłociok**

· w Pyskowiackim Zespole Szkół pięknie grał z młodzieżą **A. Drewniak**.

Wszystkim tym, którzy zagraли - wytrwali, wytrzymali i zachowali pogodę ducha - organizatorem Pyskowiackiej Orkiestry, wolontariuszom, mieszkańcom Pyskowiec, Dzierżna, Karchowic, Kamieńca, Toszka, Wielowski, Paczyny, Byciny, Łabęd, Taciszowa, Kotulina, a także klientom TESCO Gliwice za zrozumienie i aktywny udział w tegorocznym Owsiakowym Koncercie pięknie dziękuję Sztab Miejski Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Pyskowicach. Sie ma!

**ANNA SMYŁ,**  
**GRAZYNA PIOTROWSKA**

## WOŚP w LO w Kamieńcu

Na oryginalny pomysł wpadli uczniowie czwartej klasy LO w Kamieńcu. Chcąc włączyć się do WOŚP-u, postanowili zorganizować na szkolnym holu bar szybkiej obsługi. Akcja rozłożona była na dwa dni - 9 i 10 stycznia, a przyświecało jej hasło: "wielkie śniadanie na wielkie granie". Do konsumpcji przeznaczone były takie smakołyki jak naleśniki, sałatki, kielbaski, parówki, pizze, hot-dogi, barszczyk czerwony i paszteciki. Potrawy przygotowała młodzież szkolna (duża część z niej to młodzież z Pyskowiec), a nad całością akcji czuwała wychowawczyni klasy IV b pani **Aleksandra Peciak**. Cena jed-

nego zestawu (np. kielbaska z grilla, sałatka i chleb) wynosiła 5 zł. Oprócz sprzedaży zestawów śniadaniowych odbył się także pokazowy występ tancerzy **Ani** i **Michała Bulendów**. Cena biletów na wspomniany pokaz wynosiła 3 zł, a zakupiło je ponad 100 osób.

Akcja WOŚP-u w LO w Kamieńcu odniosła ogromny sukces i cieszyła się dużym wzięciem. Świadczą o tym fakt, iż zebrano ponad 1300 zł. Bardzo wiele pomogli sponsorzy: Zakład Masarski **Herbert Suchanek**- Zaolszany i F.P.H.U **Sybilla Szmidt** - Pyskowiec. To dzięki nim akcja mogła dojść do skutku. Wielkie dzięki!

**BŁAŻEJ KUPSKI**

Na placu przy Domu Kultury nie zabrakło w tym dniu żołnierskiej grochówki, gorącej herbaty i kawy. Kuchnię połową obsługiwał **R. Panek**, a szefową stołówki była **G. Adamkiewicz**. W przygotowaniu corocznej akcji pomagali **A. Sibiłak**, **E. Grill** i **R. Budzioch** oraz pracownicy Wydziału Kultury, Sportu i Spraw Społecznych.

**HENRYK SIBIŁAK**

O G Ł O S Z E N I E  
ZAWIADAMIAMY, ŻE WALNE  
ZEBRANIE CZŁONKÓW PYSKOWICKIEGO  
TOWARZYSTWA PRZYJAŹNI POLSKO-FRANCUSKIEJ  
ODBĘDZIE SIĘ 28 LUTEGO 2003, O GODZ. 18.00,  
W ŚWIETLICY GIMNAZJUM NR 1 (UL. STRZELCÓW BYT. 1)  
W PYSKOWICACH  
ZARZĄD STOWARZYSZENIA

# PYSKOWICKIE HOSPICJUM

Pod koniec ubiegłego roku „Przegląd Pyskowicki” informował o tworzeniu hospicjum. Na spotkaniu organizacyjne przyszło ponad 40 osób, w tym wielu młodych ludzi. Cieszy zainteresowanie, bo ludzi potrzebujących pomocy w ciężkiej chorobie nie brakuje.

Nasze hospicjum działa na zasadzie wolontariatu. Część medyczna to 1 lekarz, 7 pielęgniarek, psycholog i 2 księży. Pracują bezpośrednio z chorymi i ich rodzinami. Posiadają przygotowanie do pracy, przeszli odpowiednie przeszkolenia.

Są też wolontariusze niemedyczni. Dyżurują w punkcie konsultacyjnym, wykonują prace pomocnicze. Chodzą też do domu chorego, pomagają w bieżących pracach.

Hospicjum domowe w Pyskowicach działa od października ubiegłego roku. Jest filią hospicjum gliwickiego. Ułatwia to pracę, zwłaszcza w zakresie spraw organizacyjnych. Pomaga też umieścić w hospicjum w Gliwicach chorego, nad którym nie można sprawować opieki w domu. Otrzymuje też część leków, potrzebnych w opiece nad chorymi.

Zajmuje się przede wszystkim osobami z chorobami nowotworowymi. Często jest opinia, że tym ludziom nie da się już pomóc. Jest to nieprawda, a tak szeroki zespół pomaga w cierpieniach fizycznych, psychicznych i duchowych.

Chory najczęściej nie chce iść do szpitala. Dlatego prowadzi się

opiekę w jego domu. Taka forma opieki jest optymalna dla chorego. Jest w swoim środowisku, w znanym sobie otoczeniu. Nie ma dodatkowych cierpień, wywołanych pobytem w obcym miejscu. Do tego jednak potrzebne są warunki domowe i stała opieka ze strony osób bliskich.

Opieka hospicjum zapewnia pomoc medyczną, ograniczającą cierpienie. Zadaniem hospicjum jest stworzenie komfortu pacjenta w ciężkiej chorobie. Likwidacja, ograniczenie objawów choroby, głównie walka z bólem. Jest to bardzo ważne przy chorobach nowotworowych.

Ale to nie wszystko. Prowadzi też pomoc psychologiczną. Lęk, strach, poczucie winy, obawa przed cierpieniem - towarzyszą chorobie. Chorego trzeba przygotować duchowo i psychicznie do przejścia na drugą stronę, pomóc mu żyć z chorobą. Z chorym trzeba posiedzieć, porozmawiać, zająć mu czas.

Jest to też ważne dla rodziny. W tym czasie rodzina może zrobić zakupy, posprzątać, zwyczajnie odpocząć.

Właśnie współpraca z rodziną stanowi istotną część pracy wolontariuszy. Trzeba nauczyć ich opieki nad chorym, bo to rodzina stanowi trzon tej opieki. Ale też i członkowie rodziny chorego wymagają opieki duchowej i psychologa.

Rodzinę trzeba przygotować do odejścia chorego. Rodzina po-

trzuje pomocy w tych trudnych chwilach. Kontynuowana jest też współpraca w żałobie, po śmierci chorego. Wsparcie duchowe może być wtedy pomocą w bólu po stracie bliskiej osoby, pomocą w powrocie do normalnego życia.

Na dzień dzisiejszy hospicjum opiekuje się 10 chorymi osobami.

Bezpośrednio z chorymi pracuje następujący zespół: lek.med. **Hanna Ziemniak**, pielęgniarki: **Klaudia Foit**, **Ewa Tomczak**, **Ewa Szulc**, **Ewa Czapla**, **Beata Pluzek**, **Iwona Więclaw**, siostra **Aleksandra**, psycholog **Dorota Liver** oraz księża: **Zbigniew Wnękwicz** i **Marek Banasz**.

Grupa medyczna spotyka się raz w tygodniu. Wszyscy wolontariusze spotykają się raz w miesiącu na spotkaniach organizacyjno-formujących.

Najbliższe spotkanie wolontariuszy odbędzie się 24 lutego (poniedziałek) o godz. 19 w świetlicy przy ul. Oświęcimskiej 2. Zapraszamy do współpracy chętnych lekarzy i pielęgniarki, a także wszystkich innych chcących pomóc ludziom z chorym. Ludzi oczekujących pomocy jest wielu, tak więc każda osoba się przyda.

1 listopada 2002 odbyła się w Pyskowicach zbiórka pieniędzy na rzecz hospicjum. Nasi mieszkańcy jak zwykle nie zawiedli - zebrano 7000 zł. Serdeczne podziękowania!

Hospicjum można wspomóc

rzeczowo i finansowo. Brakuje leków, materiałów medycznych (np. pampersów), potrzebnych do codziennej opieki. Za mało jest łóżek i innych sprzętów dla obłożnie chorych. Być może są osoby, które mogą przekazać rzeczy niepotrzebne i w ten sposób pomóc w ulżeniu innym w cierpieniu.

Przy ul. Dąbrowskiego 2 działa punkt konsultacyjny. Można tam uzyskać wszelkie informacje dotyczące hospicjum, możliwości opieki nad osobami z chorobą nowotworową. Można tam zgłosić się do pracy jako wolontariusz. I tam można zanieść wszystko to, co może być potrzebne hospicjum.

Dyżury wolontariuszy w punkcie konsultacyjnym, przy ul. Dąbrowskiego 2 są w następujących terminach:

- wtorek, czwartek - godz. 16.00 do 17.00,

- środa - godz. 9.00 do 10.00.

Telefon: 233-36-31, czynny w godz. pracy punktu konsultacyjnego.

Konto nr: NZOZ HOSPICJUM MIŁOSIĘDZIA BOŻEGO ODDZIAŁ STACJONARNY,

UL. DASZYŃSKIEGO 29, 44-101 GLIWICE, 10501285-2268004963

Zachęcamy do współpracy.

Na podstawie rozmowy z panią doktor Hanną Ziemniak i ks. Zbigniewem Wnękwiczem spisał

JAN TURKIEWICZ

## Mieszkańcom Pyskowic

życzyć w roku 2003 wielu dobrych dni, zdrowia, spokoju i zrealizowania planów. Dziękuję mieszkańcom za udzielone poparcie w wyborach samorządowych.

**Zbigniew Jezierski, Radny Rady Miejskiej**

## P O D Z I Ę K O W A N I A

Panu **Dietmarowi Burczykowi** właścicielowi Zakładu Remontowo-Budowlanego w Pyskowicach za okazane zrozumienie potrzeb Ośrodka, bezinteresowną pomoc i wkład pracy własnej firmy Składam serdeczne podziękowanie

**DANUTA KROLIŃSKA**

KIEROWNIK OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ W PYSKOWICACH

Serdeczne podziękowanie lekarzom i pielęgniarkom z Oddziału Wewnętrzznego Szpitala Powiatowego w Pyskowicach za troskliwą opiekę, a w szczególności pani doktor **Malinowskiej** i panu doktorowi **Brentkowi**.

WDZIĘCZNA PACJENTKA **URSZULA PRZESPOLEWSKA**

## BURMISTRZ MIASTA PYSKOWICE

ogłasza konkurs na stanowisko dyrektora

**Gimnazjum nr 1 w Pyskowicach, przy ul. Strzelców Bytomskich 1**

Dyrektorem szkoły może być nauczyciel spełniający wymogi Rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 15 lutego 1999 r., w sprawie wymagań, jakim powinny odpowiadać osoby zajmujące stanowiska dyrektorów oraz inne stanowiska kierownicze w przedszkolach oraz w poszczególnych typach szkół i placówek (Dz. U. Nr 14 poz. 126 z późn.zm.)

Oferty kandydatów winny zawierać:

- pisemne zgłoszenie do konkursu
- kwestionariusz osobowy
- dokumenty potwierdzające posiadane kwalifikacje oraz staż pracy pedagogicznej
- dokumenty potwierdzające ukończenie studiów podyplomowych z zakresu zarządzania lub kursu z zakresu zarządzania oświatą, jeżeli kurs nadaje kwalifikacje w sposób określony w przepisach w sprawie placówek doskonalenia nauczycieli
- akt nadania stopnia awansu zawodowego
- kartę oceny pracy
- aktualne świadectwo lekarskie potwierdzające warunki zdrowotne niezbędne do zajmowania stanowiska nauczyciela w szkole,
- koncepcję pracy na stanowisku dyrektora i działalności szkoły.

Konkurs odbędzie się w Urzędzie Miejskim w Pyskowicach ul. Strzelców Bytomskich 3 -sala 222 w dniu 10 marca 2003 r., o godz. 10.00

Dokumenty należy składać w sekretariacie Urzędu Miejskiego w Pyskowicach, ul. Strzelców Bytomskich 3 w zamkniętych kopertach z dopiskiem "Konkurs na stanowisko dyrektora Gimnazjum Nr 1 w Pyskowicach", w terminie do 07 marca 2003 r. do godz. 15.00.

# O pewnej wizycie

Okres przed i powyborczy spowodował pewne zaległości w relacjach ze spraw niezwiązanych bezpośrednio z kampanią wyborczą i zmianami we władzach naszego miasta.

Otóż od 11 do 13 października 2002 przebywała w Pyskowicach delegacja z zaprzyjaźnionego miasta La Ricamarie. Nowy Mer **Marc Faure** i jego zastępcy **Pierre Laurent** i **Marcel Epalle** oraz towarzysząca im tłumaczka, pani **Beata Miallon**, przyjechali do Pyskowic po raz pierwszy z krótką roboczą wizytą.

Przybyłych wczesnym popołudniem gości powitali ówczesny burmistrz **Jan Turkiewicz** i jego zastępcy **Wacław Kęsa** i **Krystian Pluta**. Przeprowadzone po obiedzie rozmowy wytyczyły nowe kierunki współpracy. Zaplanowano nawiązanie i poszerzenie kontaktów między grupami zawodowymi w celu wymiany doświadczeń. W pierwszej kolejności będzie nawiązana współpraca pomiędzy strażakami - Pierre Laurent jest strażakiem. Goście z Francji złożyli krótką wizytę u naszych strażaków.



Rozmowy dotyczyły też odnowienia wymiany pomiędzy klasami uczestniczącymi w programie Comenius.

Rozważano możliwości pomocy dla stowarzyszeń działających w obu miastach. Zdecydowano o wznowieniu wzajemnych odwiedzin mieszkańców. Delegacja z La Ricamarie została zaproszona do Pyskowic na początek maja 2003. Ostatnia duża wymiana mieszkańców miała miejsce w październiku 2000 i miło będzie znów spotkać przyjaciół z Francji.

Na piątkowy wieczór goście zostali zaproszeni na uroczystą

kolację przez Stowarzyszenie Przyjaźni Polsko-Francuskiej w Pyskowicach. Spędzili miło czas na rozmowach z władzami stowarzyszenia, wspólnej zabawie i śpiewach, którym przewodziła niezawodna w takich sytuacjach pani **Anna Smyl** - prezes stowarzyszenia.

Drugi dzień wizyty przewidywał wycieczkę po okolicy. Goście zobaczyli centrum Gliwic, zabytkową kopalnię w Tarnowskich Górach oraz park w Świerklańcu. Wieczorem spotkali się na kolacji z władzami miasta. Kontynuowano rozmowy na temat współpracy.

W niedzielę ze względu na deszcz i zimno zaplanowany spacer po Pyskowicach ograniczono do pokazania kilku najciekawszych miejsc naszego miasta. W Bibliotece Miejskiej członkowie delegacji obejrzeli specjalnie z tej okazji przygotowaną wystawę fotograficzną pokazującą podobieństwa obu partnerskich miast "Pyskowice - La Ricamarie w obiektywie Danuty i Jana Turkiewiczów".

Następnie goście zwiedzili remontowany zespół pałacowy w Pławniowicach. Po obiedzie odbyło się uroczyste pożegnanie w sali hotelu Energetyk. Około godziny 16.00 delegacja wyruszyła w drogę powrotną do Francji.

Goście mile wspominają wizytę w Pyskowicach, serdeczne przyjęcie i wspaniałą atmosferę. Dali temu wyraz w przesyłanej korespondencji i telefonach tak oficjalnych jak i prywatnych.

Myślę, że partnerstwo Pyskowic i La Ricamarie, mimo zmian we władzach obu miast, znajdzie swoją drogę i będzie się rozwijać.

DANUTA TURKIEWICZ

## "KOCHAMY WAS, KOCHAMY CAŁYM SERCEM"

Tymi słowami przywitały nas wnuki, które uczęszczają do Przedszkola nr 4. Jak co roku (bo jest to już wieloletnią tradycją tego przedszkola) wnuki zaprosiły nas na uroczystość z okazji naszego święta - Dnia Babci i Dziadka.

Po przesłicznych i bardzo wzruszających występach poproszeni zostaliśmy do tańca. Jak wielkie jest to przeżycie - taniec w przedszkolu z własnym wnukiem lub wnuczką - to tylko wie

babcia i dziadek. Po tańcach-lamańcach, dzieci zaprosiły nas do swoich sal. Tam czekała wspaniała niespodzianka: pięknie nakryte stoły z pachnącym ciastem i herbatką. Miła atmosfera panująca w tym przedszkolu, radość i ciepły uśmiech na twarzach naszych wnucząt sprawiły, że czuliśmy się nadzwyczajnymi gośćmi u naszych miłusińskich gospodarzy.

Jesteśmy dumni i cieszymy się, że mamy tak wspaniałe wnuczeta.

Serdecznie dziękujemy dzieciom i personelowi przedszkola -

**BABCI  
I DZIADKOWIE  
PRZEDSZKOLAKÓW  
Z PRZEDSZKOLA NR 4  
W PYSKOWICACH.**



ZDJĘCIE: GINTER KLAKA

## WIWAT SENIORZY!

Jeszcze do niedawna przyjęło się powtarzać, że w społeczeństwie, zwłaszcza wśród ludzi młodych zanika szacunek do osób starszych, a ludzie odczyli się czerpać z doświadczeń i mądrości poprzednich pokoleń. Jak jednak wynika z naszych obserwacji obecnie coraz bardziej umacnia się rola dziadków w wychowaniu wnuków, dlatego mamy nadzieję, że szacunek dla nich będzie wzrastał, tym bardziej, że większość Polaków, a szczególnie dzieci w wieku szkolnym odczuwa silną więź z własnymi babciami i dziadkami. Mają też oni świadomość, jak wiele im zawdzięczają, bo w obecnej rzeczywistości polska tradycyjna wielopokoleniowa rodzina to już nie zawsze model z wyboru. Wspólne zamieszkiwanie kilku generacji, a także wspólne wychowywanie najmłodszych członków rodziny często wynika prosto z tego, że młodych małżeństw nie stać na zapewnienie sobie samodzielnego lokum, ba często nie stać ich na utrzy-

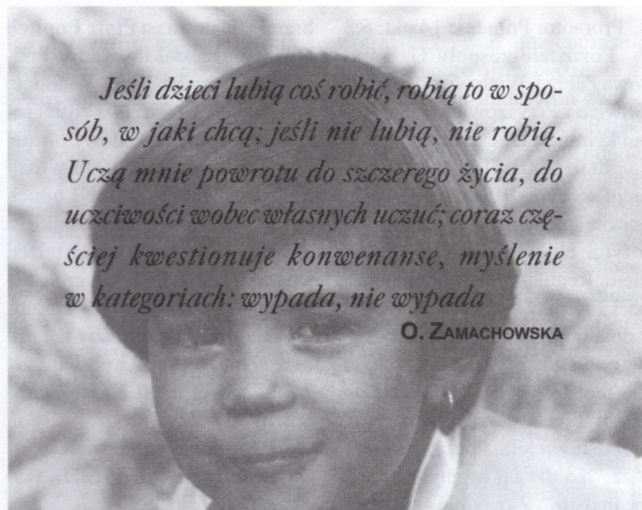
manie rodziny, a tylko dzięki dochodom lub rencie dziadków jakoś prosperują.

Tak czy owak, z wyboru, czy z przymusu dziadkowie w wielu polskich rodzinach opiekują się wnukami, mają z nimi bliski kontakt i w znaczący sposób wpływają na ich życie. Bardzo często to oni zastępują im rodziców, wpajają zasady moralne, wiarę religijną, poczucie, że jest się kochanym. Dziadkom i babciom zawdzięczamy także znajomość dziejów rodziny oraz takie cnoty jak: obowiązkowość, pracowitość, samodyscyplinę, czy silną wolę oraz praktyczne umiejętności związane z prowadzeniem domu. To oni często wpłynęli i wpływają na rozwój naszych zainteresowań i hobby. Z naszych rozmów z dziećmi w młodszych wiekach szkolnym wynika, że to dziadkowie poświęcają im więcej czasu niż rodzice, to u nich przebywają większą część dnia.

Dokończenie na str. 9



# Przytulanie? Oczywiście, że tak!



*Jeśli dzieci lubią coś robić, robią to w sposób, w jaki chcą; jeśli nie lubią, nie robią. Uczą mnie powrotu do szczerego życia, do uczciwości wobec własnych uczuć; coraz częściej kwestionuje konwenanse, myślenie w kategoriach: wypada, nie wypada*

O. ZAMACHOWSKA

Rozczuła i po trosze rozśmieszona mnie nasza Natałka, która raz po raz bardzo poważnie pyta: czy mogę pani zrobić masaż? Jej rączki muskają moje ramiona po czym następuje przytulanie... Jej deklaracje o lubieniu mojej osoby znajdują odpowiedź w serdecznym buziaku i

zapewnieniu, że ja czuję to samo. Głaszczę jej główkę, plecy - wiem, że dziecko czuje się bezpiecznie. Czytając artykuł A. Gutek "Przytul mnie" znalazłam odbicie jego treści w codziennym, przedszkolnym życiu. Komunikacja przez dotyk to stały element życia w grupie, a jak

twierdzi psycholog kliniczny prof. **Marta Bogdanowicz** jest ona niezwykle ważna na każdym etapie rozwoju dziecka. Pogłębia wzajemne relacje, pomaga małemu człowiekowi w odreagowaniu stresu, a także w osiągnięciu relaksu. Zastosujemy wymyślone i sprawdzone przez prof. Bogdanowicz "masażyki". Są to formy masowania połączone ze śpiewaniem piosenki, wypowiedzianiem zrytmizowanego tekstu, wierszyka lub historyjki. Mogą relaksować, albo aktywizować. Te wykonywane energicznie, mogą stawiać na nogi. Delikatne masowanie, gładzenie - wprawia w stan spokoju. Jakże masażyki stosować? Można zdać się na siebie, swoją wyobraźnię, wycucie. Można sięgnąć do wydanej przez wydawnictwo "Fokus" książki "Rymowanki przytulanki" opracowanej przez M. Bogdanowicz. Obok każdego wiersza znajduje się opis masażu. Do książeczki dołączona jest płyta z

interpretacją wierszy **Jerzego Stuhra**.

Kochany Rodzicu! Znajdź dla swojego dziecka 10 minutek. Nawet jeżeli nie masz książeczki, zaśpiewaj dziecku piosenkę, którą pamiętasz z dzieciństwa. Może Twoje dziecko zaśpiewa, a Ty będziesz podśpiewywać? Wymyśl krótką historyjkę, uruchom swoją wyobraźnię! Zdziwisz się, że to potrafisz! A potrafisz na pewno! Przytul dziecko, powiedz jak bardzo je kochasz! Książeczka "Rymowanki przytulanki" jest tylko częścią większej całości jaką jest akcja "Przytul dziecko" zainicjowana przez wydawnictwo "Fokus". Pamiętajcie także o słowach profesor Bogdanowicz umieszczonych we wstępie do "Rymowanek przytulanki"

"Droży Rodzice, Dziadkowie i Opiekunowie! Kochając Wasze Dzieci, uczcie je miłości, przytulajcie je, rozmawiajcie, bawcie się razem z nimi"

Z życzeniami by przytulankowych wieczorów było jak najwięcej  
**KRYSTYNA KWIATEK**  
DYREKTOR PRZEDSZKOLA NR 3

## Małe „cuda” w środku zimy

A wszystkie można było podziwiać w oknach Miejskiej Biblioteki Publicznej w Pyskowicach i gablotach wystawowych. Te "cudeńka" to kartki wykonane przez dzieci i młodzież pyskowskich szkół i przedszkoli na konkurs "Najpiękniejsza kartka świąteczna 2002". Organizowany już po raz trzeci przez Dyrektora Ogniska Pracy Pozaszkolnej w Pyskowicach, Panią **Ewę Śijak**, konkurs zgromadził 275 prac. Wszystkim przedszkolakom i ich opiekunom, dzieciom szkół podstawowych i młodzieży gimnazjalnej należy podziękować za przygotowanie pięknych i różnorodnych kartek. Nie sposób nagrodzić wszystkich.

Dnia 17.01.2003r. odbyło się w gościnnych murach Miejskiej Biblioteki Publicznej uroczyste rozdanie nagród. Laureatami zostali:

### Gimnazjum Nr 1

1. Tomasz Witkiewicz, 2. Tomasz Kapusta, 3. Rafał Stybliński, 4. Katarzyna Deperas, 5. Ka-



rolina Kasprzak, 6. Katarzyna Pilna, 7. Marzena Plura, 8. Malwina Furmaniuk

### Gimnazjum Nr 2

1. Patrycja Kozon, 2. Sandra Świerch, 3. Ewelina Sępka

### Szkoła Podstawowa Nr 6

1. Artur Fiut, 2. Małgorzata Nowak, 3. Wioletta Błazucka, 4. Łukasz Ksoll

### Szkoła Podstawowa Nr 4

1. Zofia Franciszkiwicz, 2. Daria Kwiatkowska, 3. Katarzyna Surwiło, 4. Patryk Kijanowski, 5. Wojtek Hanczewski, 6. Mariusz Łukaszewicz, 7. Anna Wiśniew-

ska, 8. Marta Janik, 9. Mateusz Morawski.

### Szkoła Podstawowa Nr 5

1. Paweł Kozłowski, 2. Ewa Ciorgun, 3. Natalia Stasiuk

### Zespół Szkół Specjalnych

1. Iwona Kasperczyk, 2. Anna Kłós, 3. Roksana Słomka, 4. Ewelina Dziecina, 5. Klaudia Godula, 6. Artur Ogaza

### Przedszkola Nr 1, 2, 3, 4, 5-

otrzymały nagrody zbiorowe dla grupy biorącej udział w konkursie. Serdeczne gratulacje!!!!!!

**MGR EWA ŚIJAK**  
DYREKTOR OPP

## Wiwat seniorzy!

Dokończenie ze str. 8

No cóż takie są teraz czasy, taka nasza rzeczywistość!

Za to wszystko, za trud i opiekę wdzięczne wnuki, w Dniu Babci i Dziadka, co roku składają im podziękowania i życzenia. W tym roku w imieniu wszystkich wnuków z Pyskowic zrobili to uczniowie klasy Ia i Ic, którzy wraz z wychowawcami **Ireną Abratańską** i **Anną Woźniak** ze Szkoły Podstawowej Nr 4 wierszem, tańcem, piosenką i własnoręcznie wykonanymi kwiatami uświetnili uroczyste spotkanie z okazji Dnia Babci i Dziadka, które odbyło się w Świetlicy Osiedlowej 25 stycznia 2003 r.

Wszystkim Seniorom naszego miasta, którzy nie byli obecni na spotkaniu życzymy z okazji ich Święta dużo zdrowia, spokojnych nocy, kolorowych snów, radosnych dni i kochających wnuków.

**IRENA ABRATAŃSKA,**  
**ANNA WOŹNIAK**

PS. Przyłączamy się do serdecznych życzeń zdrowia i szczęścia - redakcja "Przeglądu Pyskowskiego".

# Turniej trampkarzy

W dniach 28 - 30.01.2003r. w hali MOSIR Zabrze odbył się halowy turniej piłki nożnej Trampkarzy Podokręgu Zabrze. Brali w nim udział zawodnicy roczników 1988, 1989, 1990. W pierwszym dniu turnieju zawodnicy LKS "Orzeł" Paczyna z rocznika 1988 zajęli 4 miejsce na 6 drużyn wygrywając 1 mecz, 3 remisując i 1 przegrywając w bramkach 2:1.

Najważniejszy sprawdzian był dopiero przed nami następnego dnia czyli 29.01.2003r. o godz. 9.00 przystąpiliśmy do kolejnego turnieju z rocznikiem 1989. Pierwszy mecz zremisowaliśmy ze słabiutkim Kolejjarzem Gliwice 0:0. Ten remis jak się później okazało odebrał nam zwycięstwo w turnieju. W drugim meczu gładko pokonaliśmy Przyszowice 5:0 następnie Wielowieś 3:0. Na boisko wychodzą w kolejnym meczu Orzeł i Gazobudowa. Mecz kończy się wynikiem 3:0. Kolejne 3 punkty i dalsze oczekiwania na rozwój sytuacji w innych spotkaniach. Godzina 14.15 -

"mecz turnieju" zaczynają szepać wszyscy łącznie z trenerami pozostałych zespołów. Górnik Zabrze - LKS "Orzeł" 1:1 Sytuacja w tabeli robi się ciekawa, ale my już wiemy że szanse są tylko teoretyczne, ponieważ Górnik gra z Wielowsią i raczej niespodzianki nie będzie. Spotkanie ostatnie Orzeł - Gwarek Ornontowice. Po chwili obecnej Gwarek prowadzi w tabeli ponieważ wygrał z Górnikiem Zabrze 1:0. Okazuje się że Orzeł ma szanse na podium. Wychodzimy skoncentrowani na boisko i ku zdziwieniu wszystkich już w 3 minucie po pięknej głowce **Daniela Witona** prowadzimy 1:0. Kontrolujemy grę i wynik utrzymuje się do końca. Na pociechę zostaje nam miano jedynej drużyny turnieju bez porażki, ale trzy remisy to strata 6 punktów i tylko 3 miejsce. Po tym turnieju bramkarz Orła **Dawid Spura** został powołany do Kadry Podokręgu Zabrzeńskiego.

1. Górnik Zabrze 16 pkt. 16:4
2. Gwarek Ornont. 16 pkt. 12:1
3. LKS "Orzeł" 15 pkt. 13:1

4. Promotor Południe 14 pkt. 6:3

Pozostałe zespoły Gazobudowa Zabrze, Wielowieś, Kolejjarz Gliwice i Przyszowice odbiegały punktami od tej czwórki.

30.01.2003r. Trzeci dzień turnieju. Rocznik 1990 i młodzi rozpoczyna za chwilę swoje zmagania o tytuł najlepszych w tym turnieju. Regulamin ten sam, mecze po 12 minut. I mecz i powtórka z dnia poprzedniego bezbramkowy remis, ale już z renomowanym Piastem Gliwice. Schodzimy do szatni i po drodze słyszymy od przedstawiciela Podokręgu Zabrze "No dzisiaj to chyba zrobicie majstra". Zawodnicy się tylko uśmiechnęli, ale tam gdzie w serduszkach coś musiało zabłysnąć bo na boisku poczuli się tak pewnie, że nie dali nikomu szans i faktycznie zrobili "Majstra"

- z Kolejjarzem 7:0
- z Ornontowicami 2:0
- z Wielowsią 1:0
- z Gazobudową 2:0
- z MUKS - Łabędy 1:0

**Dawid Kaczyński** najlepszym bramkarzem bez straty

bramki. Natomiast **Piotr Łopuch** powołany został do Kadry Podokręgu rocznika 1990. W sobotę i niedzielę 1 i 2.02.2003 został rozegrany międzynarodowy turniej trampkarzy rocznik 1990 w hali MOSIRu Zabrze. Piotr Łopuch był podstawowym zawodnikiem drużyny, która brała w nim udział a była to kadra, która wygrała ten turniej. Piotrek otrzymał koszulkę z nr 9 i życzę mu, aby ten numer nosił zawsze aż po najwyższy szczebel czyli Kadre Narodową.

W turnieju brali udział.

Bramkarze **D. Spura, D. Kaczyński**

Obrońcy **M. Piontek, R. Szwed, K. Nowak, P. Mitura, M. Iwan, K. Krzebietke, F. Ingłot, A. Witon**

Napastnicy **P. Łopuch, D. Iwan, A. Sztuba, Ł. Nepelski, D. Mężykowski, M. Jankowski, Ł. Rzepka, J. Mikula, K. Migas.**

- *Należy podkreślić, że większość zawodników, to chłopcy z Pyskovic, a gdzie „Czarni”?* - redakcja.

**WŁODZIMIERZ KIERZKOWSKI**

- OPIEKUN

## Piłkarskie zawody samorządowców

Na zaproszenie prezydenta miasta Gliwic **Zygmunta Frankiewicza** drużyna piłki nożnej reprezentująca pracowników Pyskowickiego Urzędu i Radnych wzięła udział w organizowanych już po raz trzeci mistrzostwach ziemi gliwickiej - pracowników samorządowych. Turniej rozegrano w miejskiej hali sportowej w Sośnicy 18 stycznia. Jak można było się spodziewać impreza była znakomitą okazją do wspólnego spotkania przedstawicieli samorządów i sportowej zabawy. Zespoły podzielono na dwie grupy eliminacyjne, w których rywalizowano systemem "Každy z każdym". Nasi chłopcy trafili na bardzo mocnych rywali i po meczach stojących na bardzo dobrym poziomie ulegli pechowo Sośnicowicom 2:4, Regionalnej

Izbie Obrachunkowej Katowice 1:2 i Starostwu Powiatowemu Gliwice 2:3. Zabrakło odrobiny szczęścia, bo były takie momenty, że wynik zmieniał się jak w przysłowiowym kalejdoskopie i do końca był sprawą otwartą. Gwiazdą i snajperem numer 1 w drużynie Pyskovic był **Marek Ziobrowski**, wzmocnił nas **Mariusz Kubec** i syn **Wojtka Szczepańskiego - Bartek**. Miło było oglądać akcję duetu **Marek i Mariusz** - ten pierwszy strzelił na osiem zdobytych przez Pyskowice goli aż 7 i został królem strzelców. Mamy nadzieję, że za rok będzie znacznie lepiej, ale 7 miejsce i wygrana na zakończenie z Knurówem 3:2 należała się naszym chłopakom. Kapitan Wojtek zapewnił, że wzmocnimy się za rok, bo jest w czym wybierać w Urzędzie

i Radzie. Mistrzem ziemi gliwickiej została drużyna Gminy Gliwice - ubiegłoroczny drugi zespół Mistrzostw Polskiego Samorządów w halowej piłce nożnej pięcioosobowej. Na uwagę zasługuje fakt doskonale zorganizowanych zawodów przez Wydział Kultury, Sportu i Rekreacji Urzędu Miejskiego w Gliwicach oraz prowadzenie całości przez

Naczelnika **Janusza Jabłońskiego**

Drużyna wystąpiła w składzie:

Na zdjęciu od lewej: Bartek Szczepański (bramkarz), Tadeusz Szafranski, Henryk Sibiela, Marek Ziobrowski, Aleksander Cichorz, kłęczą Wojciech Szczepański i Mariusz Kubec

**HENRYK SIBIELAK**



## PRZEWODNIK SAMORZĄDOWY TELEFONY

Biuro Rady Miejskiej	332-60-60
Przewodniczący Rady Miejskiej	332-60-60
Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej	332-60-60
Urząd Miejski - Sekretariat	332-60-00
Burmistrz Miasta	332-60-00
Z-ca Burmistrza Miasta	332-60-00
Sekretarz Miasta	332-60-58
Skarbnik Miasta	332-60-32
Ośrodek Pomocy Społecznej	233-23-55
Miejska Biblioteka Publiczna	233-24-75
Miejski Żłobek Integracyjny	233-27-17
Miejski Ośrodek Kultury	233-25-34
Zespół Obsługi Placówek Oświatowych	332-60-40
MZBM	233-32-60
MPGK	233-98-09
Zespół Szkół Specjalnych	233-26-51
Gimnazjum Nr 1	233-26-85
Gimnazjum Nr 2	333-18-24
Szkoła Podstawowa Nr 4	233-20-10
Szkoła Podstawowa Nr 5	233-32-48
Szkoła Podstawowa Nr 6	233-23-17
Przedszkole Miejskie Nr 1	233-25-80
Przedszkole Miejskie Nr 2	233-27-51
Przedszkole Miejskie Nr 3	233-27-43
Przedszkole Miejskie Nr 4	233-22-15
Przedszkole Miejskie Nr 5	233-24-38
Konsultacyjny Punkt Pomocy Rodzinie	233-35-10
Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna	233-32-23

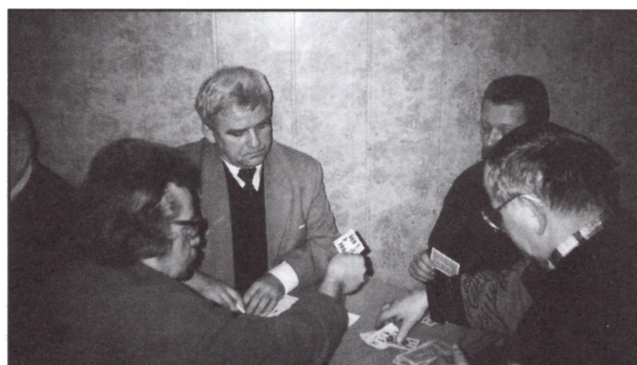
## POGOTOWIA:

Policja	997 lub 233-29-97
Ratunkowe	999 lub 233-29-98
Gazowe	992 lub 233-26-42
Straż Pożarna	998 lub 233-22-20 608-402-998
Straż Miejska	986 lub 332-60-06 501-410-258
Wodno-Kanalizacyjne	233-20-26
Szpital Powiatowy	233-24-24
Pomoc Drogowa	233-32-44
Stacja Opieki „Caritas”	233-27-78

## APTEKI:

„Dobra”, ul. Wojska Polskiego 10	233-22-82
„Centralna”, ul. Armii Krajowej 20	233-25-67
„Galena”, ul. Sikorskiego 23	233-25-00
„Polvita”, ul. Armii Krajowej 28	233-87-28
„Leśna”, ul. Wojska Polskiego 25	233-23-18
„Remedium”, ul. Paderewskiego 11	233-28-09

# Skat Sportowy



W piątek 20 grudnia ubr. został rozegrany kolejny turniej Skata Sportowego. Zawody odbyły się tradycyjnie w "Karczmie u Alojza" w Dzierżnie, a zgromadziły kilku dziesięciu osobową rzeszę zawodników tej dyscypliny sportu. Patronat nad zawodami przejął Pan **Wacław Kęska** Burmistrz Miasta Pyskowice, który ufundował dla zwycięzcy okazały puchar. W imieniu kierownika Magistratu turniej otworzył Pan **Edward Piotrowski** Sekretarz Miasta. Zawody stały na bardzo wysokim poziomie, o czym świadczą niewielkie różnice punktowe pierwszych sześciu graczy. Atrakcyjne nagrody rzeczowe sponsorowane przez Radę Miejską zostały wręczone po zakończeniu turnieju, a dekoracji najlepszych skaciarzy dokonał w imieniu władz samorządowych Sekretarz Miasta, a także **Jarosław Barański** Radny obecnej kadencji i **Alojzy Matiaszek** wła-

ściciel karczmy, któremu przy tej okazji pragniemy podziękować za udostępnienie lokalu. Na kolejnej zawody, które zostaną rozegrane z okazji Świąt Wielkanocnych w dniu 16 kwietnia (środa) o godz. 16.00 w "Karczmie u Alojza", już dzisiaj wszystkich serdecznie zapraszamy.

Wyniki turnieju SKATA SPORTOWEGO

Pyskowice 20.12.2002 r.

1	Piotr Kaszuba	2332
2	Czesław Brych	2084
3	Ryszard Bryła	2076
4	Rajmund Wilczek	1981
5	Manfred Bartela	1945
6	Gerard Panchyrz	1917
7	Bernard Sobocik	1900
8	Tadeusz Jakimiec	1897
9	Andrzej Włudyka	1748
10	Jan Kwaśniok	1677
11	Piotr Bajko	1649
12	Franciszek Guz	1623
13	Zdzisław Gumienny	1593
14	Harald Krauthakel	1585

**HENRYK SIBIELAK**

## SERDECZNE PODZIĘKOWANIA

rodzinie, znajomym, sąsiadom  
a także wszystkim uczestniczącym w pogrzebie  
**śp. Elżbiety Samek**  
składa rodzina

O G Ł O S Z E N I A

• Udzielam korepetycji z języka niemieckiego.  
Izabela. Tel. 333-04-56

Przegląd Pyskowicki – pismo wydawane przez GMINĘ PYSKOWICE  
Redaguje: Redaktor Naczelny Aleksander Cichorz i Zespół  
Adres Redakcji: Urząd Miejski, ul. Strzelców Bytomskich 3, pok. 224,  
44-120 Pyskowice, tel. (0-32) 332-60-66

e-mail: pprea@pyskowice.pl Fax (0-32) 332-60-02. Redakcja nie zwraca nie zamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów. Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych w artykułach, informacjach i komunikatach. Nakład 2000 egzemplarzy.

Skład i druk: Wydawnictwo Kontur, Sośnicowice, tel.: 0-608-089-775  
14.02.2003 r.

# Budżet uchwalony

Na IV kolejnej a ostatniej w 2002 roku 30 grudnia. Rada Miejska uchwaliła budżet na 2003 rok - jedną z najważniejszych uchwał, jakie są podejmowane przez radę.

Budżet miasta z jednej strony to dochody w kwocie 30.000.628 zł, z drugiej wydatki na kwotę 32.869.233 zł. Różnica między dochodami a wydatkami zostanie pokryta z nadwyżki budżetowej z lat ubiegłych w kwocie oraz kredytu lub pożyczki. Tegoroczny deficyt budżetowy wynosi 2.868.605 zł.

Na dochody miasta składają się:

- udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu miasta (podatek dochodowy od osób fizycznych i osób prawnych) - 4.455.628 zł
- wpływy z podatków i opłat lokalnych - 6.672.900 zł
- dochody z majątku gminy - 8.941.500 zł
- pozostałe dochody - 565.500 zł
- opłaty za wydawanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych - 200.000 zł
- subwencje:
- część oświatowa subwencji ogólnej - 6.585.648 zł
- część rekompensująca subwencji ogólnej - 662.831 zł
- część podstawowa subwencji ogólnej - 851.980 zł
- dotacje z budżetu państwa na realizację zadań zleconych - 1.064.641 zł.

Wydatki budżetu miasta na poszczególne działy klasyfikacji budżetowej przedstawiają się następująco:

Dział 010 Rolnictwo i łowiectwo - 3.500 zł kwota przeznaczona jest na zakup kołczyków dla zwierząt hodowlanych oraz wpłata na rzecz Izby Rolniczej.

Dział 500 Handel - 22.500 zł, środki przeznaczone na utrzymanie targowiska miejskiego.

Dział 600 Transport i łączność - 785.000 zł, środki przeznaczone na: transport lokalny - pokrycie kosztów związanych z utrzymaniem komunikacji miejskiej w kierunku Bytomia i Tarnowskich Gór (100.000zł), remonty ulic i chodników, oznakowanie dróg, przystanki autobusowe, utrzymanie rowów komunalnych, kanalizacji deszczowej oraz usuwanie przełomów i wybojów na ulicach oraz awarii na chodnikach.

Dział 630 Turystyka - 9.000 zł z przeznaczeniem na organizowanie rajdów szkolnych oraz imprez ogólnomiejskich.

Dział 700 Gospodarka mieszkaniowa - 8.068.000 zł - środki na utrzymanie budynków komunalnych, przygotowanie nieruchomości do sprzedaży, remonty budynków.

Dział 710 Działalność usługowa - 406.000 zł, kwota przeznaczona na sporządzenie planów zagospodarowania przestrzennego (190.000 zł), opracowanie geodezyjno-kartograficzne (23.000 zł), promocję miasta, utrzymanie cmentarza komunalnego (35.000zł), wydawanie gazety lokalnej "Przegląd Pyskowski" (28.000zł).

Dział 750 Administracja publiczna - 4.360.500 zł - środki przeznaczone są na funkcjonowanie Rady Miejskiej (210.000 zł),

Urzędu Miejskiego (3.255.000 zł), remont budynku Urzędu (500.000 zł)

Dział 751 Urzędy naczelnych organów władzy państwowej - 3.410 zł, kwota zostanie przeznaczona na prowadzenie i aktualizację rejestru wyborców.

Dział 752 Obrona narodowa - 2.500 zł - wypłaty zasiłków dla rodzin żołnierzy uznanych za jedynych żywicieli rodzin.

Dział 754 Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa - 321.500 zł, środki przeznaczone na urządzenia obrony cywilnej oraz utrzymanie Straży Miejskiej.

Dział 757 - Obsługa długu publicznego - 8.000 zł

Dział 758 Różne rozliczenia - 702.000 zł, kwota zawiera rezerwę ogólną (50.000 zł), kwotę 200.000 zł rezerwy celowej na remonty placówek oświatowych, 169.000 zł rezerwy na odprawy dla zwalnianych nauczycieli, 240.000 zł na podwyżki wynagrodzeń nauczycieli oraz kwotę 40.000 zł na dofinansowanie robót drogowych na drogach dla których gmina nie jest zarządcą.

Dział 801 Oświata i wychowanie - 7.624.690 zł - kwota na utrzymanie szkół i wynagrodzenia pracowników oświaty, funkcjonowanie ZOPO.

Dział 851 Ochrona zdrowia - 230 500 zł - środki na realizację Gminnego Programu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, szczepienia dzieci 6-cio letnich.

Dział 853 Opieka społeczna - 3.930.002 zł - środki na utrzymanie Żłobka Integracyjnego (462.000 zł), zasiłki i pomoc

w naturze (1.024.646 zł), dodatki mieszkaniowe (1.500.000 zł), utrzymanie Stacji Opieki Caritas (122.000zł), utrzymanie Ośrodka Opieki Społecznej (671.000 zł).

Dział 854 Edukacyjna opieka wychowawcza - 2.432.131 zł, kwota przeznaczona na prowadzenie przedszkoli (2.175.000 zł), świetlic dla uczniów w szkołach (199.400 zł), Ogniska Pracy Pozaszkolnej (46.000zł).

Dział 900 Gospodarka komunalna i ochrona środowiska - 2.729 000 zł, środki przeznaczone na: budowę rurociągu tłocznego (771.000 zł), oczyszczanie ulic latem i zimą (292.000 zł), utrzymanie zieleni i wykonanie urządzeń zabawowych (243.000 zł), oświetlenie ulic, placów i dróg (423.000 zł), gospodarkę odpadami (440.000 zł) oraz rozwiązywanie zjawiska bezpańskich psów - wyłapywanie i opłaty za schroniska.

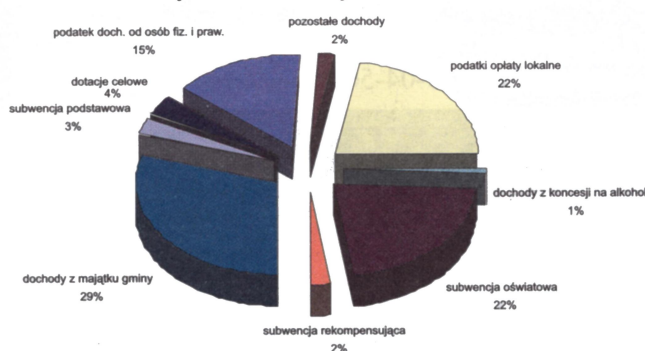
Dział 921 Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego - 1 061.000 zł, środki na funkcjonowanie Miejskiej Biblioteki Publicznej (452.000 zł) oraz Miejskiego Ośrodka Kultury (609.000 zł).

Dział 926 Kultura fizyczna i sport - 170.000 zł, kwota obejmuje dotacje na szkolenie dzieci i młodzieży przez kluby sportowe (100.000), organizowanie imprez miejskich, ferie i wakaacje w mieście.

Strukturę dochodów i wydatków budżetu Miasta Pyskowie przedstawiają wykresy zaprezentowane poniżej.

JOLANTA DROZD

Dochody budżetu Miasta Pyskowie w 2003r.



Wydatki budżetu Miasta Pyskowie w 2003r.

